



34

Cultura

Viernes 15 de junio de 2007 / La Nación

ADEMÁS EL POETA VIAJARÁ LA PRÓXIMA SEMANA AL FESTIVAL DE POESÍA DE PARMA

Óscar Hahn publica libro con dibujos de Mario Toral

» «Mal de amor», libro censurado por la dictadura, será reeditado por LOM con 10 acuarelas del pintor nacional. El vate residente en Estados Unidos habla de su viaje a Italia y de la traducción de sus textos al inglés, italiano y persa.



JAVIER GARCÍA

EL AUTOR DE "Versos robados" estará en Parma, Italia, desde el próximo martes 18 hasta el 24, invitado por el Festival de Poesía de la ciudad. Desde Estados Unidos, donde reside Óscar Hahn, relata que: "Participaré en varias reuniones de varias generaciones y tres eventos internacionales, el español Antonio Gamoneda (Premio Cervantes), la norteamericana Joey Graham (Premio Pulitzer) y yo".

La invitación se une a la aparición del poeta chileno en el último ejemplar de la revista "Poesía" de Milán, una de las más prestigiosas de Europa en su género. Publicación que incluyó una docena de sus poemas, traducidos por la académica Cristian Spangoni.

"después Nicola Crocetti, director de la revista, me pidió permiso para incluir los 12 poemas para aparecer en forma bilingüe en el número 215", cuenta Hahn, cuya selección de textos fueron tomados de su libro "Obra poética". Además "Poesía", viene con un estudio del vate titulado Óscar Hahn: tras el diluvio el apocalipsis.

OFENSAS A LA VIRGEN MARÍA

Además el autor de "Antología virtual", publicará a principios de agosto por LOM Ediciones su libro "Mal de amor", publicado originalmente en 1981 por el sello Ganymedest, reeditado por LOM en 1995, y ahora nuevamente, pero en formato de lujo acompañado de 10 ilustraciones, realizadas con acuarela, del pintor nacional Mario Toral.

"Mal de amor" arrojó una serie de miras en su momento, ya que fue el único poemario censurado en el período de dictadura. Se habló, incluso, de ofensas a la Virgen María y de una relación adúltera que involucraba, supuestamente, a una de las esposas de los jefes del régimen de Pinochet.

Por otra parte, algunos poemas del vate, oriundo de Iquique, fueron publicados recientemente en la revista "Naféh", de Irán, traducidos al persa por Saied Azin. Además, su último libro "En un abrir y cerrar de ojos" (Visor, Premio de Poesía Casa de América), editado el año pasado, acaba de ser traducido al inglés por James Hogarth.

Volumen que tres editoriales norteamericanas están interesadas en publicar junto a "Agradecimientos profanos", en un solo libro. Traducciones de poemas que ya fueron adjuntados en la revista "The Harvard Review". **LN**

Oscar Hahn fue postulado en 2004 al Premio Nacional de Literatura por la Editorial Andrés Bello, y es uno de los posibles candidatos para la próxima entrega. *De Leandro Díaz*

Oscar Hahn publica libro con dibujos de Mario Toral

[artículo]Javier García.

Libros y documentos

AUTORÍA

García, Javier

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Oscar Hahn publica libro con dibujos de Mario Toral [artículo]Javier García.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile